



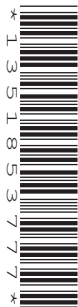
Oxford Cambridge and RSA

Friday 7 June 2024 – Afternoon

A Level Classical Greek

H444/02 Prose Composition or Comprehension

Time allowed: 1 hour 15 minutes



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer **either** the questions in Section A **or** the question in Section B.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **50**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document has **8** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Answer **either** Section A **or** Section B.

Section A

Comprehension and Grammar

Read the passage below carefully and answer the questions which follow.

Euxitheus is on trial for the murder of Herodes, and is delivering a speech (written for him by Antiphon) in response to the accusations of the men prosecuting him. Euxitheus and Herodes had travelled on a ship together to Aenus but had not met previously. When sheltering from a storm on a ship at port for the night, Herodes disappeared and was never found. His relatives accused Euxitheus of killing him.

I was staying on the ship for the night during the storm. Herodes was there too. We had some drinks in the evening and then at some point Herodes left the ship and was not seen again. His body was not found on the ship or nearby. Later I continued on my journey.

τὰ μὲν γενόμενα ταῦτ' ἐστίν· ἐκ δὲ τούτων ἤδη σκοπεῖτε τὰ εἰκότα. πρῶτον μὲν γὰρ πρὶν ἀνάγεσθαι με εἰς τὴν Αἶνον, ὅτε ἦν ἀφανὴς ὁ ἀνὴρ, οὐδεὶς ἀνθρώπων ἠτιάσατό με, ἤδη πεπυσμένων τούτων τὴν ἀγγελίαν. ἐπειδὴ δὲ ἐγὼ ὠχόμεν πλέων, τότε οὗτοι ἐξ ἐπιβουλῆς ἐμοῦ κατηγορήσαν. 5
λέγουσι δὲ ὡς ἐν μὲν τῇ γῇ ἀπέθανεν ὁ ἀνὴρ, καὶ γὰρ λίθον αὐτῷ ἐνέβαλον εἰς τὴν κεφαλὴν, ὃς οὐκ ἐξέβην τὸ παρὰπαν ἐκ τοῦ πλοίου. καὶ τοῦτο μὲν ἀκριβῶς οὗτοι ἴσασιν. ὅπως δ' ἠφανίσθη ὁ ἀνὴρ, οὐδενὶ λόγῳ δύνανται ἀποφαίνειν. δῆλον γὰρ ὅτι ἐγγύς που τοῦ λιμένος εἰκὸς ἦν τοῦτο γίγνεσθαι, τοῦτο μὲν μεθύοντος τοῦ ἀνδρός, τοῦτο δὲ νύκτωρ ἐκβάντος ἐκ τοῦ πλοίου. 10
ζητουμένου δὲ τοῦ ἀνδρός δύο ἡμέρας, οὔτε ὀπτῆρ οὐδεὶς ἐφάνη οὐθ' αἷμα οὔτ' ἄλλο σῆμα οὐδέν. ἀλλ' ἐγὼ συγχωρῶ τῷ τούτων λόγῳ, παρεχόμενος τοὺς μάρτυρας ὡς οὐκ ἐξέβην ἐκ τοῦ πλοίου· οὐδενὶ τρόπῳ δυνατόν ἦν ἀφανισθέντα λαθεῖν τὸν ἄνθρωπον, εἴπερ γε μὴ πόρρω ἀπῆλθεν ἀπὸ τῆς θαλάσσης.

Antiphon, *On the Murder of Herodes* 25–27 (adapted)

Names

ἡ Αἶνος, -ου

Aenus, a city in Thrace

Words

ἀφανὴς εἰμί
οἶχομαι
ἐξ ἐπιβουλῆς
τὸ παρὰπαν
ὁ ὀπτῆρ, -ῆρος

I disappear, I am missing
I depart
treacherously
at all
eyewitness

- 1 τὰ μὲν γενόμενα ... τὰ εἰκότα (line 1): what does Euxitheus encourage his audience to do? [2]
- 2 πρῶτον μὲν γὰρ ... τὴν ἀγγελίαν (lines 1–3):
- (a) What was Euxitheus about to do? [2]
 - (b) What happened after Herodes disappeared? [2]
 - (c) Why does Euxitheus suggest that this was surprising to him? [3]
- 3 λέγουσι δὲ ... ἐκ τοῦ πλοίου (lines 5–6):
- (a) Explain what the prosecution says happened. [3]
 - (b) How does Euxitheus respond to this claim? [2]
- 4 ὅπως δ' ... ἀποφαίνειν (lines 7–8): what, according to Euxitheus, is the prosecution failing to do? [2]
- 5 δῆλον γὰρ ὅτι ... ἐκ τοῦ πλοίου (lines 8–9):
- (a) Where does Euxitheus suggest that it is likely that things took place? [2]
 - (b) What reasons does Euxitheus give to justify his suggestion? [3]
- 6 ζητουμένου δὲ τοῦ ἀνδρὸς ... ἐκ τοῦ πλοίου (lines 10–12): translate these lines into English.
Please write your translation on alternate lines. [10]
- 7 οὐδενὶ τρόπῳ ... ἀπὸ τῆς θαλάσσης (lines 12–14):
- (a) What does Euxitheus think is unlikely? [2]
 - (b) What condition does he attach to this claim? [2]
- 8 Which part of the verb are the following?
- (a) σκοπεῖτε (line 1) [1]
 - (b) ἴσασιν (line 7) [1]
- 9 Give the first person singular, present indicative active of the following:
- (a) ἐξέβην (line 6) [1]
 - (b) ζητουμένου (line 10) [1]
 - (c) λαθεῖν (line 13) [1]

10 State and explain the case of the following words:

- (a)** ἐμοῦ (line 4) [2]
- (b)** λιμένος (line 8) [2]
- (c)** ἀφανισθέντα (line 13) [2]

11 Explain, using a translation if you think it is helpful, the grammar of the following words:

- (a)** ἀνάγεσθαί (line 2) [2]
- (b)** πεπυσμένων (line 3) [2]

Section B

Prose Composition

Do **not** answer this section if you have already answered Section A.

12 Translate this passage into Classical Greek prose.

You are reminded that marks will be awarded for the style of your translation.

Please write your translation on alternate lines.

[50]

Long ago the Athenians often sent young men and young girls to Crete, since, according to the words of their gods, they had to pay a penalty to the king there to ward off every kind of disease and evil.

Most people believe that these youths, when they had been brought onto the island, either were killed by the Minotaur in the labyrinth, or wandered about in that place alone and died when they could not find a way off the island. The guard of the labyrinth was a beast with the nature of a man and a bull.

5

Soon Theseus, the son of the Athenian king, was troubled by the citizens' anger towards his father, who they blamed. He volunteered to be sent to Crete, and so was admired by the citizens for his courage and eagerness to serve his country.

10

Names

Crete (an island)	ἡ Κρήτη, -ης
Minotaur (a half-man, half-bull)	ὁ Μινώταυρος, -ου
Theseus	ὁ Θησεύς, -έως

Words

labyrinth	ὁ λαβύρινθος, -ου
-----------	-------------------

END OF QUESTION PAPER

BLANK PAGE

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.